

## ***Dolomite Brass***

ES Rollator



**CE** Este manual se DEBE dar al usuario del producto. ANTES de utilizar este producto, lea este manual y consérvelo para futuras consultas.



***Yes, you can.***



# Índice

---

Este manual se DEBE dar al usuario del producto.  
ANTES de utilizar este producto, lea este manual y consérvelo para futuras consultas.

<b>1 Información general .....</b>	<b>2</b>
1.1 Acerca de este manual .....	2
1.2 Uso previsto .....	2
1.3 Vida útil .....	2
1.4 Contenido de la entrega .....	3
1.5 Garantía .....	3
<b>2 Seguridad .....</b>	<b>4</b>
2.1 Advertencias generales .....	4
2.2 Etiquetas y símbolos en el producto .....	4
<b>3 Utilización .....</b>	<b>5</b>
3.1 Antes de su uso .....	5
3.2 Plegado y desplegado del Rollator .....	5
3.3 Uso de los frenos de mano/freno en movimiento .....	6
3.4 Ajuste de la altura de la empuñadura .....	7
3.5 Caminar .....	8
3.6 Sentarse en una silla .....	8
3.7 Elevación hasta la posición de pie .....	8
3.8 Sentarse en el Rollator .....	9
3.9 Accesorios .....	10
<b>4 Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>11</b>
4.1 Mantenimiento .....	11
4.2 Limpieza .....	11
<b>5 Después del uso .....</b>	<b>12</b>
5.1 Eliminación .....	12
5.2 Reutilización .....	12
<b>6 Datos técnicos .....</b>	<b>13</b>
6.1 Pesos y dimensiones .....	13
6.2 Materiales .....	14

# 1 Información general

## 1.1 Acerca de este manual

Este Manual del usuario contiene información importante sobre el producto. Para garantizar la seguridad cuando utilice el producto, lea detenidamente el Manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

La persona que prescribe el producto, o que de alguna otra forma es responsable del usuario, debe comprobar que el producto es adecuado para este. Se debe enseñar al usuario a usar el producto. Esto incluye el uso de las funciones y las restricciones de uso del producto. Se debe informar al usuario acerca de las advertencias de uso indicadas en el manual del usuario.

### Símbolos de este manual

En este manual del usuario, las advertencias se indican mediante símbolos. Junto a los símbolos de advertencia se incluye un encabezado que indica la gravedad del peligro.



#### ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



#### PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia lesiones menos graves.



#### IMPORTANTE

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia daños en la propiedad.



Consejos y recomendaciones  
Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso eficiente y sin problemas.



Este producto cumple con la Directiva 2017/745

en lo concerniente a dispositivos médicos. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad de la CE.

## 1.2 Uso previsto

El Rollator está diseñado para servir de apoyo y mejorar la capacidad limitada para caminar. La capacidad de movilidad del usuario deber ser suficiente como para permitirle salir de su domicilio, realizar actividades diarias normales y participar en la vida social sin constituir un peligro para él o para otras personas.

El Rollator está diseñado para servir de apoyo a una persona mientras camina y también como asiento de descanso. Además, está diseñado para llevar una carga en una bolsa diseñada específicamente.

El andador no está pensado para que lo utilicen personas con problemas graves de equilibrio o alteraciones perceptivas funcionales.

### Condiciones y lugares de uso aceptables

El Rollator solo está diseñado para su uso en interiores, en viviendas o zonas públicas, o en exteriores. El Rollator no se debe usar bajo el agua, como piscinas o baños al aire libre, ni en áreas calientes como saunas.

## 1.3 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de cinco años, siempre y cuando se utilice de conformidad con las instrucciones de seguridad y se respeten los intervalos de mantenimiento y las instrucciones de cuidado indicadas en el presente manual. La duración real de la vida útil puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

## 1.4 Contenido de la entrega



- Rollator, totalmente montado.
- Manual del usuario

Los accesorios, montados en el Rollator, dependen de la configuración y podrían diferir según la región.

## 1.5 Garantía

El producto está cubierto por una garantía de 2 años, a contar desde la fecha de entrega. Pueden producirse variaciones debido a acuerdos locales. La garantía no cubre los daños sufridos por el desgaste normal de componentes tales como ruedas, asas y frenos o los daños causados por un uso anormal (por ejemplo, superar el peso del usuario máximo). Para mantener la validez de la garantía, deberán seguirse las instrucciones de mantenimiento y servicio.

## 2 Seguridad

### 2.1 Advertencias generales



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de caídas

- Tenga cuidado al caminar por superficies inclinadas, suelos resbaladizos y superficies irregulares.
- No utilice el Rollator como silla de ruedas.
- Tenga cuidado al caminar hacia atrás sobre obstáculos.
- No se sienta y empuje con los pies nunca.
- No utilice el Rollator para subir y bajar escaleras.
- No utilice el Rollator en escaleras mecánicas.
- No se ponga de pie sobre el Rollator bajo ninguna circunstancia.
- Tenga cuidado cuando use faldas largas, ya que las prendas se pueden atascar en las ruedas.  
Las cargas solo deben transportarse en la bolsa.  
Tenga cuidado cuando transporte mucho peso en la bolsa (para saber cuál es la carga máxima que se puede llevar en la bolsa, consulte el capítulo “Datos técnicos”).



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones

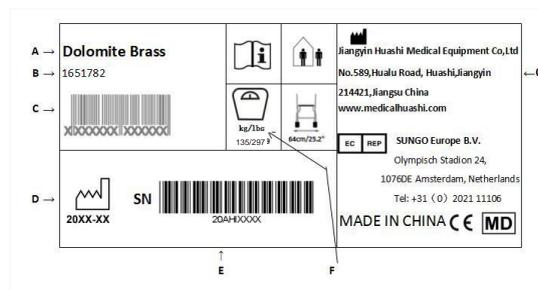
- No permita que los niños jueguen con el Rollator.
- Si se exponen empuñaduras o el asiento a temperaturas extremas (más de 41 °C), existe riesgo de que el usuario sufra quemaduras de primer grado.



#### IMPORTANTE Riesgo de corrosión

- El Rollator no debe guardarse en entornos mojados o húmedos.

### 2.2 Etiquetas y símbolos en el producto



La etiqueta contiene todos los datos técnicos importantes del andador.

- A: Nombre del producto
- B: N.º de artículo
- C: Código EAN
- D: Fecha de fabricación
- E: Número de serie
- F: Masa máxima del usuario
- G: Fabricante

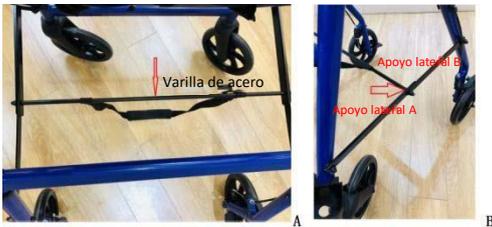
## 3 Utilización

### 3.1 Antes de su uso

No es recomendable utilizar el producto sin realizar antes una valoración completa de la necesidad específica de cada usuario. Es importante que el producto ofrezca al usuario el nivel de apoyo necesario, según lo recomendado por un profesional cualificado. Esto es tanto para la seguridad del usuario como para su proceso de rehabilitación.

### 3.2 Plegado y desplegado del Rollator

#### Desplegado a la posición de funcionamiento



1. Sujete el Rollator por las empuñaduras y asegúrese de que las cuatro ruedas permanecen estables sobre el terreno.
2. Empuje la varilla de acero hacia abajo para desplegar el Rollator (véase la ilustración A).
3. Cuando los apoyos laterales están en línea recta, el Rollator está completamente desplegado (véase la ilustración B).



#### ¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizar el producto, compruebe siempre que el Rollator esté completamente desplegado.

### Plegado



1. Pliegue el asiento hacia arriba.
2. Levante la correa de elevación para plegar el Rollator hasta la posición plegada.

### 3.3 Uso de los frenos de mano/freno en movimiento



1. Tire de las dos frenos hacia arriba para frenar.

#### Utilización del freno de estacionamiento



1. Presione las palancas de freno con cuidado hacia abajo para activar los frenos de estacionamiento. Un sonido audible indica que el freno se encuentra en la posición correcta.



#### ¡IMPORTANTE

- Asegúrese de que ambos frenos se encuentren en la posición de estacionamiento.

2. Para liberar los frenos, tire de las palancas de freno hacia arriba.

#### Ajuste del efecto del freno



Para obtener la intensidad de frenado que desee, ajuste el cable del freno.



El cable puede ajustarse en dos lugares diferentes: por encima/debajo del asa (C/D) o encima/debajo de la abrazadera de los frenos (A/B). La palanca de freno debe estar en posición neutral. Herramientas idóneas: Llave fija de 8 mm y de 10 mm (no incluida)

#### Ajuste debajo de la abrazadera de freno:

- 1 a. Afloje la tuerca de bloqueo B y gire la terminación hexagonal A en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el efecto de frenado. Entre la abrazadera del freno y la rueda deberá haber una distancia de 2 mm.
- 2 a. Vuelva a apretar la tuerca de bloqueo B para fijar el nuevo ajuste.

#### Ajuste por encima de la palanca de freno:

- 1 b. Afloje la rueda estriada D y gire la rueda estriada C en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el efecto de frenado. Si el ajuste de la palanca del freno no se hace fácil de operar, utilice unos alicates para realizar este ajuste (alicates no incluidos). Entre la abrazadera del freno y la rueda deberá haber una distancia de 2 mm.
- 2 b. Vuelva a apretar la rueda estriada de bloqueo D para fijar el nuevo ajuste.
3. Verifique el efecto de frenado asegurándose de que la rueda no puede girar previa activación del freno de estacionamiento.



#### ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de apretar las tuercas de bloqueo y la rueda estriada D después del ajuste.

### 3.4 Ajuste de la altura de la empuñadura



1. Sitúese detrás del Rollator con los hombros rectos.
2. Afloje el tornillo de fijación.
3. Ajuste la empuñadura a la altura adecuada.



Las empuñaduras deben colocarse normalmente a la altura de la muñeca. El terapeuta puede sugerir alturas diferentes en función de las necesidades específicas del cliente.

4. Vuelva a apretar el tornillo de fijación.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **Riesgo de caídas**

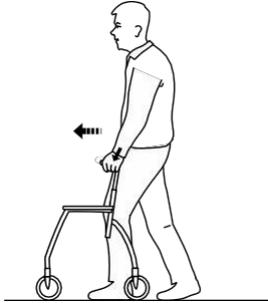
- Asegúrese de no ajustar nunca las empuñaduras por encima de su posición más elevada y apriete el tornillo de fijación firmemente después del ajuste de la altura.

5. Repita el procedimiento en el otro lado.



Si el usuario tiende a ajustar inconscientemente las empuñaduras de ajuste de la altura, por motivos de seguridad, se deberán cambiar los pomos por tornillos de bloqueo (disponibles en el proveedor).

### 3.5 Caminar



1. Coloque el Rollator a poca distancia frente a usted y dé un paso hacia él mientras usa las empuñaduras para apoyarse.

### 3.6 Sentarse en una silla



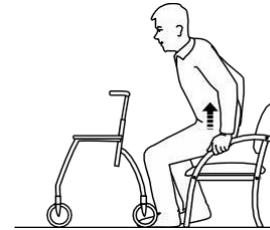
1. Póngase de pie en frente de la silla con el Rollator; la parte de atrás de las piernas debe tocar la silla.
2. Coloque las manos en los brazos de la silla, inclínese hacia adelante ligeramente y siéntese con cuidado.

### 3.7 Elevación hasta la posición de pie



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de volcado

- No use nunca el Rollator para tirar de sí mismo hacia arriba si está sentado.
- Los frenos de estacionamiento deben estar en la posición de activados al usar el Rollator como apoyo para sentarse o levantarse, por ejemplo, de una silla.



1. Coloque el Rollator frente a usted, use los reposabrazos de la silla como apoyo y levántese con cuidado hasta ponerse de pie.
2. Una vez se encuentre de pie de forma estable, ponga las manos en las empuñaduras del Rollator.

### 3.8 Sentarse en el Rollator



**¡ADVERTENCIA!**  
**Riesgo de caídas**

Use el Rollator para sentarse solo cuando esté parado. Ambos frenos deben estar en posición de estacionamiento cuando el Rollator se utiliza como asiento.

- No se sienta y empuje con los pies nunca.
- No se sienta nunca en el Rollator en superficies inclinadas.



### 3.9 Accesorios

Los accesorios no son estándares en todos los modelos. Para obtener una lista de los accesorios disponibles, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o el representante de Invacare (consulte el reverso de este manual).

#### Bolsa

Premontados en el chasis.

#### Soporte para bastones/muletas

Premontados en la parte delantera del chasis.

#### Subebordillos

Facilita la elevación del Rollator sobre obstáculos, como las aceras.

Asegúrese de estar estable antes de pisar el subebordillo.

Asegúrese de manipularlo con suavidad.



Subebordillos

## 4 Cuidado y mantenimiento

### 4.1 Mantenimiento



Las tareas de mantenimiento deben realizarse al menos una vez al año.

Para garantizar un óptimo funcionamiento y la máxima seguridad, efectúe periódicamente los siguientes procedimientos:

- Compruebe que los tornillos y ajustes estén correctamente apretados.
- No utilice nunca un andador defectuoso. No intente repararlo usted mismo.
- Si las empuñaduras están sueltas, no utilice el Rollator. Cambie las empuñaduras según las instrucciones de mantenimiento que puede proporcionarle su representante de Invacare.
- Compruebe el funcionamiento de los frenos. Si es necesario ajustar los frenos, consulte el capítulo 3. Uso en la página 3.3 de este manual del usuario.
- Compruebe con regularidad si las ruedas giratorias están bien ajustadas, desgastadas o dañadas.
- Asegúrese de que las ruedas están libres de pelos, pelusas u otro tipo de suciedad.

### 4.2 Limpieza

El producto puede limpiarse y desinfectarse con productos disponibles en el mercado.



#### IMPORTANTE

- Las tareas de limpieza deben realizarse al menos una vez al año.
- No utilice detergentes ni productos de limpieza abrasivos.
- No utilice un limpiador a vapor.
- No utilice nunca ácidos, álcalis ni disolventes.

- El producto puede lavarse manualmente o en una lavadora.
- La temperatura de lavado y secado no debe superar los 60 °C.
- Pueden emplearse limpiadores de alta presión o aplicarse un chorro de agua. No obstante, no apunte el chorro de agua hacia los orificios de drenaje, rodamientos o etiquetas.
- Limpie el producto con un paño húmedo y un detergente suave.
- Limpie las ruedas con un cepillo (que no sea de alambre).
- Seque el producto después de lavarlo.

### Desinfección

Desinfecte el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.

---

## 5 Después del uso

---

### 5.1 Eliminación

Cuando el producto no pueda utilizarse más, tanto el andador como sus accesorios y también el material de embalaje deben clasificarse convenientemente.

Las piezas individuales pueden separarse y clasificarse según su material.

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

### 5.2 Reutilización

Este producto se puede reutilizar después de realizar las siguientes tareas:

- Inspección
- Limpieza

Para obtener más información, consulte el capítulo 4 Mantenimiento y cuidados.



**¡ADVERTENCIA!**  
**Riesgo de lesiones**

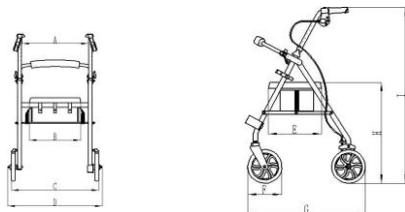
- Antes de traspasar el producto a otro usuario, inspecciónelo según las instrucciones de mantenimiento.
- Si detecta algún daño, no utilice el producto.



El manual de usuario pertenece al producto. Asegúrese de que este manual se entregue con el producto.

## 6 Datos técnicos

### 6.1 Pesos y dimensiones



Dolomite Brass	mm
Distancia entre manillares/A	486
Anchura del asiento/B	350
Distancia entre las ruedas traseras / C	580
Anchura total / D	640
Profundidad del asiento / E	300
Diámetro de la rueda delantera/trasera / F	191
Profundidad total / G	620
Altura del asiento al suelo / H	566
Altura de la empuñadura al suelo (máx.) / I	995

<b>Dolomite Brass</b>	<b>KG</b>
Peso del producto <sup>2</sup>	7
Peso máximo del usuario <sup>3</sup>	135
Carga máx. de la bolsa	7

<sup>1</sup> Las ruedas delanteras son de dirección. Las ruedas traseras cuentan con un sistema de frenos para un frenado graduado y también para bloquear las ruedas.

<sup>2</sup> Peso total excluido el equipamiento.

<sup>3</sup> Esta limitación de peso incluye el peso del usuario, tanto de pie como sentado, y el contenido de la bolsa.

## 6.2 Materiales

Elemento	<b>Dolomite Brass</b>
Chasis	Aluminio recubierto con polvo de poliéster
Asideros	Aluminio
Asas	PVC
Ruedas	Polipropileno y goma termoplástica
Asiento	PU

**Reino Unido:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**Suiza**

Invacare AG,  
Benkenstrasse 260,  
CH-4108 Witterswil  
Tel.: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel.: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Irlanda:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin, Tel.: (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Países Bajos:**

Invacare BV,  
Galvanistraat 14-3,  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**España:**

Invacare SA  
Avda. del Oeste n.º 50, 1º, 1ª,  
Valencia-46001  
Tel.: (34) (0)972 49 32 14  
[contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)  
www.invacare.es

**Alemania:**

Invacare GmbH,  
Am Achener Hof  
8, D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Bélgica y Luxemburgo:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem.  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio.  
Tel: (351) (0)225 105946/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**Austria:**

Invacare Austria GmbH,  
Herzog Odilostrasse 101,  
A-5310 Mondsee.  
Tel.: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Francia:**

Invacare Poirier SAS,  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes,  
Tel.: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr



Jiangyin Huashi Medical  
Equipment Co., Ltd  
N.º 589, Huashi  
Jiangyin Jiagsu, China



SUNGO Europe B.V  
Añadir: Olympisch Stadion 24, 1076DE  
Amsterdam, Países Bajos



Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
SE-343 71 Diö  
Sweden





## Explicaciones de los símbolos:

	Fecha de fabricación
	Fabricante
	Consulte las instrucciones de uso
	Representante autorizado en la CE
	Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario
	Este producto cumple con la Directiva MDR 2017/745

## Aviso al usuario y/o al paciente:

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo se debe notificar al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro donde el usuario/paciente esté establecido.

**Making Life's Experiences Possible™**

